ॐ श्री परमात्मने नमः

Om Śrī Paramātmane Namaḥ

षष्ठोऽध्यायः

Şaştho'dhyāyah

आत्मसंयम (ध्यान) योगः Ātmasamyama (Dhyāna) Yogaḥ

श्रीभगवानुवाच

Śrībhagavānuvāca

अनाश्रितः कर्मफलं कार्यं कर्म करोति यः।

स संन्यासी च योगी च न निरिप्तर्न चािकयः॥ १॥

anāśritaḥ karmaphalam kāryam karma karoti yaḥ | sa sannyāsī ca yogī ca na niragnirna cākriyaḥ | | | | 1 | |

The Blessed Lord said:

He, who performs his bounden duty without depending on the fruits of actions, is a sannyāsī and a yogī; not he who (has renounced) is without fire and without actions.

यं संन्यासमिति प्राहुः योगं तं विद्धि पाण्डव। न ह्यसंन्यस्तसङ्कल्पः योगी भवति कश्चन॥ २॥

yam sannyāsamiti prāhuḥ yogam tam viddhi pāṇḍava | na hyasannyastasankalpaḥ yogī bhavati kaścana | | 2| |

O Pāṇḍava, please know yoga to be that which they call renunciation; no one verily, becomes a yogī, who has not renounced thoughts.

आरुरुक्षोमुनेर्योगं कर्म कारणमुच्यते।

योगारुढस्य तस्यैव शमः कारणमुच्यते ॥॥ ३॥

ārurukṣomuneryogam karma kāraṇamucyate | yogāruḍhasya tasyaiva śamaḥ kāraṇamucyate | | 3||

For a Muni or Sage who wishes to attune to yoga, action is said to be the means; for the same Sage who has attuned to yoga, inaction (quiescence) is said to be the means.

यदा हि नेन्द्रियार्थेषु न कर्मस्वनुषज्जते। सर्वसङ्कल्पसंन्यासी योगारूढस्तदोच्यते ॥ ४॥

yadā hi nendriyārtheṣu na karmasvanuṣajjate | sarvasaṅkalpasannyāsī yogārūḍhastadocyate | | 4||

When a man is not attached to sense objects or to actions, having renounced all thoughts, he is said to have attuned to yoga.

उद्धरेदात्मनात्मानं नात्मानमवसादयेत्।

आत्मैव ह्यात्मनो बन्धुः आत्मैव रिपुरात्मनः ॥ ५॥

uddharedātmanātmānam nātmānamavasādayet |

ātmaiva hyātmano bandhuḥ ātmaiva ripurātmanaḥ | | 5 | |

Let a man lift himself by his own Self alone and let him not lower himself; for, this Self alone is the friend of oneself and this Self is the enemy of oneself.

बन्धुरात्मात्मनस्तस्य येनात्मैवात्मनाजितः।

अनात्मनस्तु शत्रुत्वे वर्तेतात्मैव शत्रुवत् ॥ ६॥

bandhurātmātmanastasya yenātmaivātmanājitaḥ | anātmanastu śatrutve vartetātmaiva śatruvat | | 6||

The Self is the friend of the self who has conquered himself by the Self; but to the unconquered self, the Self stands in the position of an enemy (like the external) foe.

जितात्मनः प्रशान्तस्य परमात्मा समाहितः।

शीतोष्णसुखदुःखेषु तथा मानापमानयोः॥ ७॥

jitātmanaḥ praśāntasya paramātmā samāhitaḥ |

śītoṣṇasukhaduḥkheṣu tathā mānāpamānayoḥ | | 7 | |

The supreme Self of him who is self-controlled and peaceful, is balanced in cold and heat, pleasure and pain and also in honor and dishonor.

ज्ञानविज्ञानतृप्तात्मा कूटस्थो विजितेन्द्रियः।

युक्त इत्युच्यते योगी समलोष्टाश्मकाञ्चनः ८॥

jñānavijñānatṛptātmā kūṭastho vijitendriyaḥ | yukta ityucyate yogī samaloṣṭāśmakāñcanaḥ | | 8 | |

The yogī, who is satisfied with knowledge and wisdom, who remains unshaken, who has conquered his senses, to whom, a lump of earth, a stone and gold are the same, is said to be harmonized (i.e. is said to have attained nirvikalpa samādhī).

सुहृन्मित्रार्युदासीन मध्यस्थद्वेष्यबन्धुषु।

साधुष्वपि च पापेषु समबुद्धिर्विशिष्यते ॥ ९॥

suhṛnmitrāryudāsīna madhyasthadveṣyabandhuṣu | sādhuṣvapi ca pāpeṣu samabuddhirviśiṣyate | | 9 | |

He, who is of the same mind to the good hearted, friends, relatives, enemies, the indifferent, the neutral, the hateful, the righteous and the unrighteous, excels.

योगी युञ्जीत सततं आत्मानं रहिस स्थितः। एकाकी यतचित्तात्मा निराशीरपरिग्रहः॥ १०॥

yogī yuñjīta satatam ātmānam rahasi sthitaḥ | ekākī yatacittātmā nirāśīraparigrahaḥ | | 10| |

Let the yogī try constantly to keep the mind steady, remaining in solitude, alone with the mind and body controlled, free from hope and greed.

शुचौ देशे प्रतिष्ठाप्य स्थिरमासनमात्मनः।

नात्युच्छितं नातिनीचं चैलाजिनकुशोत्तरम् ॥ ११ ॥

śucau deśe pratiṣṭhāpya sthiramāsanamātmanaḥ | nātyucchritaṁ nātinīcaṁ cailājinakuśottaram || 11||

Having established a firm seat of his own in a clean spot, neither too high nor too low, made of a cloth, a skin and kuśā grass, one over the other...

तत्रैकाग्रं मनः कृत्वा यतचित्तेन्द्रियक्रियः।

उपविश्यासने युञ्ज्याद् योगमात्मविशुद्धये ॥ १२ ॥

tatraikāgram manaḥ kṛtvā yatacittendriyakriyaḥ | upaviśyāsane yuñjyād yogamātmaviśuddhaye || 12||

There, having made the mind single pointed, with the actions of the mind and the senses controlled, let him, seated on the seat, practice yoga for the purification of the self.

समं कायशिरोग्रीवं धारयन्नचलं स्थिरः।

संप्रेक्ष्य नासिकाग्रं स्वं दिशश्चानवलोकयन् १३॥

samam kāyaśirogrīvam dhārayannacalam sthirah

samprekṣya nāsikāgram svam diśaścānavalokayan | 13 | 1

Let him firmly hold his body, head and neck erect and still, gazing at the tip of the nose, without looking around.

प्रशान्तात्मा विगतभीः ब्रह्मचारिव्रते स्थितः।

मनः संयम्य मिचत्तः युक्त आसीत मत्परः ॥ १४ ॥

praśāntātmā vigatabhīḥ brahmacārivrate sthitaḥ | manaḥ saṁyamya maccittaḥ yukta āsīta matparaḥ || 14||

Serene minded, fearless, firm in the vow of Brahmacarya, having controlled the mind, meditating, thinking of Me and balanced, let him sit, having Me as the supreme goal.

युञ्जन्नेवं सदात्मानं योगी नियतमानसः।

शान्तिं निर्वाणपरमां मत्संस्थामधिगच्छति ॥ १५॥

yunjannevam sadatmanam yogi niyatamanasah |

śāntim nirvāṇaparamām matsamsthāmadhigacchati jantavaḥ | 15 | 15

Thus, always keeping the mind balanced, the yogi, with his mind controlled, attains the peace abiding in Me, which culminates in total liberation (nirvāṇa or mokṣa).

नात्यश्नतस्तु योगोऽस्ति न चैकान्तमनश्नतः।

न चाति स्वप्नशीलस्य जाग्रतो नैव चार्जुन ॥ १६ ॥

nātyaśnatastu yogo'sti na caikāntamanaśnataḥ |

na cāti svapnaśīlasya jāgrato naiva cārjuna | 16 | 1

Verily, yoga is not possible for him who eats too much, nor for him who does not eat at all; nor for him who sleeps too much, nor for him who is (always) awake, O Arjuna.

युक्ताहारविहारस्य युक्तचेष्टस्य कर्मसु।

युक्तस्वप्नावबोधस्य योगो भवति दुःखहा ॥ १७ ॥

yuktāhāravihārasya yuktaceṣṭasya karmasu |

yuktasvapnāvabodhasya yogo bhavati duḥkhahā|| 17||

Yoga becomes the destroyer of pain for him who is moderate in eating and recreation, who is moderate in his exertion during his actions, who is moderate in sleep and wakefulness.

यदा विनियतं चित्तं आत्मन्येवावतिष्ठते।

निःस्पृहः सर्वकामेभ्यः युक्त इत्युच्यते तदा ॥ १८॥

yadā viniyatam cittam ātmanyevāvatiṣṭhate |

niḥspṛhaḥ sarvakāmebhyaḥ yukta ityucyate tadā | 18||

When the perfectly controlled mind rests in the Self only, free from longing for all (objects of) desires, then it is said: 'He is united' (yuktaḥ).

यथा दीपो निवातस्थः नेङ्गते सोपमा स्मृता

योगिनो यतचित्तस्य युञ्जतो योगमात्मनः ॥ १९॥

yathā dīpo nivātasthaḥ neṅgate sopamā smṛtā yogino yatacittasya yuñjato yogamātmanaḥ|| 19||

'As a lamp placed in a windless place does not flicker', is a simile used to describe the $yog\bar{\imath}$ of controlled mind, practicing yoga of the Self (or absorbed in the yoga of the Self).

यत्रोपरमते चित्तं निरुद्धं योगसेवया।

यत्र चैवात्मनात्मानं पश्यन्नात्मनि तुष्यति ॥ २०॥

yatroparamate cittam niruddham yogasevayā | yatra caivātmanātmānam paśyannātmani tuṣyati | | 20||

When the mind, restrained by the practice of yoga, attains quietitude, and seeing the Self by the Self, he is satisfied in his own Self.

सुखमात्यन्तिकं यत्तद् बुद्धियाह्यमतीन्द्रियम् ।

वेत्ति यत्र न चैवायं स्थितश्चलति तत्त्वतः॥ २१॥

sukhamātyantikam yattad buddhigrāhyamatīndriyam | vetti yatra na caivāyam sthitascalati tattvataḥ | 21||

When, he (the yogī) feels that infinite Bliss, which can be grasped by the (pure) intellect and which transcends the senses – wherein established he never moves from the Reality;

यं लब्ध्वा चापरं लाभं मन्यते नाधिकं ततः।

यस्मिन्स्थितो न दुःखेन गुरुणापि विचाल्यते ॥ २२ ॥

yam labdhvā cāparam lābham manyate nādhikam tataḥ | yasminsthito na duḥkhena guruṇāpi vicālyate | | 22 | |

Which having obtained, he thinks there is no other gain superior to it; wherein established, he is not moved even by heavy sorrow.

तं विद्यादु दुःखसंयोग वियोगं योगसञ्ज्ञितम्।

स निश्चयेन योक्तव्यः योगोऽनिर्विण्णचेतसा ॥ २३॥

tam vidyād duḥkhasamyoga viyogam yogasañjñitam | sa niścayena yoktavyaḥ yogo'nirviṇṇacetasā | 23||

Let it be known, the severance from the union with pain is yoga. This yoga should be practiced with determination and with a mind steady and undespairing.

सङ्कल्प प्रभवान्कामान् त्यक्तवा सर्वानशेषतः। मनसैवेन्द्रियग्रामं विनियम्य समन्ततः॥ २४॥

sankalpa prabhavānkāmān tyaktvā sarvānaśeṣataḥ | manasaivendriyagrāmam viniyamya samantataḥ|| 24||

Abandoning, without reserve, all desires born of sankalpa, and completely restraining the whole group of senses by the mind from all sides....

रानैः रानैरुपरमेत् बुद्धचा धृतिगृहीतया।

आत्मसंस्थं मनः कृत्वा न किञ्चिद्पि चिन्तयेत ॥ २५॥

śanaih śanairuparamet buddhyā dhṛtigṛhītayā

ātmasamstham manah kṛtvā na kiñcidapi cintayet || 25||

Little by little, let him attain quietude by his intellect held firm; having made the mind established in the Self, let him not think of anything.

यतो यतो निश्चरति मनश्चञ्चलमस्थिरम।

ततः ततो नियम्यैतदु आत्मन्यैव वशं नयेत्॥ २६॥

yato yato niścarati manaścañcalamasthiram | tataḥ tato niyamyaitad ātmanyaiva vaśaṁ nayet || 26||

From whatever cause the restless and the unsteady mind wanders away, from that let him restrain it, and bring it back under the control of the Self alone.

प्रशान्तमनसं ह्येनं योगिनं सुखमुत्तमम्।

उपैति शान्तरजसं ब्रह्मभूतमकल्मषम्॥ २७॥

praśāntamanasam hyenam yoginam sukhamuttamam | upaiti śāntarajasam brahmabhūtamakalmaṣam | | 27 | |

Supreme Bliss verily comes to this yogī, whose mind is quite peaceful, whose passion is quietened, who is free from sin, and who has become Brahman.

युञ्जन्नेवं सदात्मानं योगी विगतकल्मषः।

सुखेन ब्रह्मसंस्पर्शं अत्यन्तं सुखमश्रुते॥ २८॥

Yuñjannevam sadātmānam yogī vigatakalmaṣaḥ |

sukhena brahmasamsparśam atyantam sukhamaśnute | | 28 | |

The yogī, always engaging the mind thus (in the practice of yoga, freed from sins, easily enjoys the infinite Bliss of 'Brahman-contact'.

सर्वभूतस्थमात्मानं सर्वभूतानि चात्मनि।

ईक्षते योगयुक्तात्मा सर्वत्र समदर्शनः॥ २९॥

sarvabhūtasthamātmānam sarvabhūtāni cātmani

īkṣate yogayuktātmā sarvatra samadarśanaḥ | | 29 | |

With the mind harmonized by the yoga, he sees the Self abiding in all beings and all beings in the Self; he sees the same everywhere.

यो मां पश्यति सर्वत्र सर्वं च मयि पश्यति।

तस्याहं न प्रणश्यामि स च मे न प्रणश्यति॥ ३०॥

yo mām paśyati sarvatra sarvam ca mayi paśyati | tasyāham na praṇaśyāmi sa ca me na praṇaśyati | | 30 | |

He, who sees me everywhere and sees everything in Me, he never gets seperated from Me nor do I get seperated from him.

सर्वभूतस्थितं यो मां भजत्येकत्वमास्थितः।

सर्वथा वर्तमानोऽपि स योगी मिय वर्तते॥ ३१॥

sarvabhūtasthitam yo mām bhajatyekatvamāsthitaḥ | sarvathā vartamāno'pi sa yogī mayi vartate | | 31 | |

He who, being established in unity worships Me, dwelling in all beings, that yogī abides in Me, whatever be his mode of living.

आत्मौपम्येन सर्वत्र समं पश्यति योऽर्जुन।

सुखं वा यदि वा दुःखं स योगी परमो मतः ॥ ३२॥

ātmaupamyena sarvatra samam paśyati yo'rjuna | sukham vā yadi vā duḥkham sa yogī paramo mataḥ | | 32 | |

He who, through the likeness (sameness) of the Self, O Arjuna, sees equality everywhere, be it pleasure or pain, is regarded as the highest yogī.

अर्जुन उवाच

योऽयं योगस्त्वया प्रोक्तः साम्येन मधुसूद्न।

एतस्याहं न पश्यामि चञ्चलत्वात्स्थितं स्थिराम् ॥ ३३॥

Arjuna uvāca

yo'yam yogastvayā proktaḥ sāmyena madhusūdana | etasyāham na paśyāmi cañcalatvātsthitim sthirām | | 33 | |

Arjuna said:

This 'yoga of equanimity', taught by Thee, O slayer of Madhu, I see not its enduring continuity because of the restlessness (of the mind).

चञ्चलं हि मनः कृष्ण प्रमाथि बलवहृदम्।

तस्याहं निग्रहं मन्ये वायोरिव सुदुष्करम्॥ ३४॥

cañcalam hi manah kṛṣṇa pramāthi balavaddṛḍham | tasyāham nigraham manye vāyoriva suduṣkaram | | 34 | |

The mind verily is, O Kṛṣṇa, restless, turbulent, strong and unyielding; I deem it quite (as) difficult to control as the wind.

श्रीभगवानुवाच

असंशयं महाबाहो मनो दुर्निग्रहं चलम्।

अभ्यासेन तु कौन्तेय वैराग्येण च गृह्यते॥ ३५॥

ŚrīBhagavānuvāca

asamsayam mahābāho mano durnigraham calam | abhyāsena tu kaunteya vairāgyeṇa ca gṛḥyate | | 35 | |

The Blessed Lord said:

Undoubtedly, O mighty-armed one, the mind is difficult to control and is restless; but, by practice, O son of Kunti, and by dispassion, it is restrained.

असंयतात्मना योगः दुष्प्राप इति मे मतिः।

वश्यात्मना तु यतता शक्योऽवाप्तुमुपायतः॥ ३६॥

asamyatātmanā yogaḥ duṣprāpa iti me matiḥ | vaśyātmanā tu yatatā śakyo'vāptumupāyataḥ | | 36 | |

Yoga, I think is hard to be attained by one of uncontrolled self; but the self-controlled, striving, can obtain it by (proper) means.

अर्जुन उवाच

अयतिः श्रद्धयोपेतः योगाच्चलितमानसः।

अप्राप्य योगसंसिद्धिं कां गतिं कृष्ण गच्छति॥ ३७॥

Arjuna Uvāca

ayatiḥ śraddhayopetaḥ yogāccalitamānasaḥ | aprāpya yogasaṁsiddhiṁ kāṁ gatiṁ kṛṣṇa gacchati | | 37 | |

Arjuna said:

He who, though possessed of faith, is unable to control himself, whose mind wanders away from yoga, to what end does he, having failed to attain perfection in yoga go, O Kṛṣṇa?

किन्नोभयविभ्रष्टः छिन्नाभ्रमिव नश्यति।

अप्रतिष्ठो महाबाहो विमूढो ब्रह्मणः पथि॥ ३८॥

kaccinnobhayavibhraṣṭaḥ chinnābhramiva naśyati | apratiṣṭho mahābāho vimūḍho brahmaṇaḥ pathi | | 38 | |

Fallen from both, does he not, O mighty-armed, perish like a rent cloud, supportless and deluded in the path of Brahman?

एतन्मे संशयं कृष्ण छेत्तुमर्हस्यशेषतः।

त्वदन्यः संशयस्यास्य छेत्ता न ह्युपपद्यते॥ ३९॥

etanme samśayam kṛṣṇa chettumarhasyaśeṣataḥ | tvadanyaḥ samśayasyāsya chettā na hyupapadyate | | 39 | |

This doubt of mine, O Kṛṣṇa, please dispel completely; because it is not possible for any one but You to dispel this doubt.

श्रीभगवानुवाच

पार्थ नैवेह नामुत्र विनाशस्तस्य विद्यते।

न हि कल्याणकृत्कश्चिदु दुर्गतिं तात गच्छति॥ ४०॥

ŚrīBhagavānuvāca

pārtha naiveha nāmutra vināśastasya vidyate | na hi kalyāṇakṛtkaścid durgatiṁ tāta gacchati | | 40 | |

The Blessed Lord said:

O Pārtha, neither in this world, nor in the next world is there destruction for him; none, verily, who strives to be good, O My son, ever comes to grief.

प्राप्य पुण्यकृतां लोकान् उषित्वा शाश्वतीः समाः।

शुचीनां श्रीमतां गेहे योगभ्रष्टोऽभिजायते ॥ ४१॥

prāpya puņyakṛtām lokān uṣitvā śāśvatīḥ samāḥ | śucīnām śrīmatām gehe yogabhrasto'bhijāyate | | 41 | |

Having attained to the worlds of the righteous and having dwelt there for everlasting (long) years, he who had fallen from the yoga, is born again in the house of the pure and wealthy.

अथवा योगिनामेव कुले भवति धीमताम्।

एतिंद्ध दुर्लभतरं लोके जन्म यदीदृशम्॥४२॥

athavā yogināmeva kule bhavati dhīmatām | etaddhi durlabhataram loke janma yadīdṛśam | |42||

Or, he is even born in the family of the wise yogīs; verily, a birth like this is very difficult to obtain in the world.

तत्र तं बुद्धिसंयोगं लभते पौर्वदेहिकम्।

यतते च ततो भूयः संसिद्धौ कुरुनन्दन ॥ ४३॥

tatra tam buddhisamyogam labhate paurvadehikam | yatate ca tato bhūyaḥ samsiddhau kurunandana | | 43 | |

There, he comes to be united with the knowledge acquired in his former body and strives more than before for Perfection, O son of the Kurus.

पूर्वाभ्यासेन तेनैव हियते ह्यवशोऽपि सः।

जिज्ञासुरपि योगस्य शब्दब्रह्मातिवर्तते ॥४४॥

pūrvābhyāsena tenaiva hriyate hyavaśo'pi saḥ | jijñāsurapi yogasya śabdabrahmātivartate | | | | | | | | |

By that very former practice, he is borne on and gets attracted to the very Highest inspite of himself. Even he, who merely wishes to know yoga, goes beyond the śabdabrahmān.

प्रयत्नाद्यतमानस्तु योगी संशुद्धकिल्बिषः।

अनेकजन्मसंसिद्धः ततो याति परां गतिम् ॥ ४५॥

prayatnādyatamānastu yogī samsuddhakilbiṣaḥ | anekajanmasamsiddhaḥ tato yāti parām gatim | | 45 | |

But the yogī, who strives with assiduity, purified from sins and perfected (gradually) through many births, then attains the highest goal.

तपस्विभ्योऽधिको योगी ज्ञानिभ्योऽपि मतोऽधिकः।

कर्मिभ्यश्चाधिको योगी तस्माद्योगी भवार्जुन॥ ४६॥

tapasvibhyo'dhiko yogī jñānibhyo'pi mato'dhikaḥ | karmibhyaścādhiko yogī tasmādyogī bhavārjuna | | 46 | |

The yogī is thought to be superior to the ascetics and even superior to the men of knowledge (mere scholars); he is also superior to the men of action; therefore (you strive to) be a yogī, O Arjuna.

योगिनामपि सर्वेषां मद्गतेनान्तरात्मना।

श्रद्धावान्भजते यो मां स मे युक्ततमो मतः ॥४७॥

yogināmapi sarveṣām madgatenāntarātmanā | śraddhāvānbhajate yo mām sa me yuktatamo matah | | 47 | |

And among all yogīs, he who, full of faith, with his innerself merged in Me, worships Me, is, according to Me, the most devout.

ॐ तत्सत् इति श्रीमद्भगवद्गीतासु उपनिषत्सु ब्रह्मविद्यायां योगशास्त्रे श्रीकृष्णार्जुनसम्वादे आत्मसंयमयोगो नाम षष्ठोऽध्यायः॥

Om tatsat iti Śrīmadbhagavadgītāsu upaniṣatsu brahmavidyāyām yogaśāstre Śrīkṛṣṇārjunasamvāde Ātmasamyamayogo nāma ṣaṣṭho'dhyāyaḥ ||